TOCCATA

ZIPOLI - GINASTERA

Piano Solo

BOOSEY & HAWKES MUSIC PUBLISHERS LIMITED
LONDON · PARIS · BONN · SYDNEY · JOHANNESBURG · TORONTO · NEW YORK

El 1° de enero de 1716, Doménico Zipoli fechaba en Roma su *Toccata per Organo.* Corta y agitada fue la vida de Zipoli. En julio de 1716 ingresa en Sevilla en el noviciado de la Compañia de Jesús. El 5 de abril de 1717 parte de Cádiz hacia el Río de la Plata y llega a Buenos Aires en julio de ese mismo año. Quince días permanece en esta ciudad y en lenta carreta de bueyes, al decir de Lauro Ayestarán, parte luego hacia Córdoba. El 2 de enero de 1726, a los 37 años fallece en la estancia de los Jesuitas en Santa Catalina.

Este músico, que nace en una ciudad - Prato, 16 de octubre de 1688 - que pertenecía al Gran Ducado de Toscana; que es protegido por el Gran Duque de Florencia; que en Nápoles había estudiado con Alessandro Scarlatti "dal quale scapó per acuta differenza"; que brillaba en los salones romanos por su talento y maestría dio en nuestra Córdoba colonial "gran solemnidad a las fiestas religiosas mediante la música, con no pequeño placer así de los españoles como de los neófitos" (P. Pedro Lozano: *Cartas Anuas 1720-1730,* Staatsarchiv de Munich).

Uno de los más grandes organistas de todos los tiempos es, pues, el primer compositor que pisa nuestra patria y nos une material y espiritualmente con la vieja Europa. Para que su obra sea más conocida y admirada pongo en manos de los pianistas estas páginas con la esperanza de que ellos sabrán transmitir con su arte la belleza de esta música.

Doménico Zipoli dedicó su obra a María Teresa Strozzi, Princesa de Forano. Yo dedico esta recreación a mi amiga, la pianista Adriana Bermann de Hirschler como homenaje de admiración y afecto.

Alberto Ginastera

Villa Gesell, Argentina, 21 de febrero de 1970

Domenico Zipoli dated his *Toccata per Organo* January 1st, 1716 at Rome. Zipoli's life was a short and agitated one. In July 1716 he entered the noviciate of the Society of Jesus at Seville. On April 5th 1717, he left Cadiz for the Rio de la Plata, arriving in Buenos Aires in July of that year. Lauro Ayestaran relates that Zipoli remained in that city for a fortnight and then left for Cordoba in a slow ox-waggon. On January 2nd 1726 he died aged 37 at the ranch of the Jesuits at Santa Catalina.

Born on October 16th 1688 at Prato in the Grand Duchy of Tuscany, Zipoli enjoyed the protection of the Grand Duke of Florence. He studied with Alessandro Scarlatti in Naples (from whom he parted as a result of "acute difference") and shone in the salons of Rome, thanks to his talent and masterly skill. In colonial Cordoba, this musician conferred "a great solemnity on the religious celebrations through his music, to the delight both of the Spaniards and of the neophytes" (P. Pedro Lozano: *Cartas Anuas 1720-1730,* Staatsarchiv, Munich).

One of the greatest organists of all times, Zipoli was the first composer to visit our country and link us both materially and spiritually with Europe. I submit this musical composition to the hands of pianists so that his work may be better known and admired, hoping that their art will enable them to transmit the beauty of his music.

Domenico Zipoli dedicated his work to Maria Teresa Strozzi, Princess of Forano. I dedicate this re-creation to my friend the pianist Adriana Bermann de Hirschler, as a token of admiration and affection.

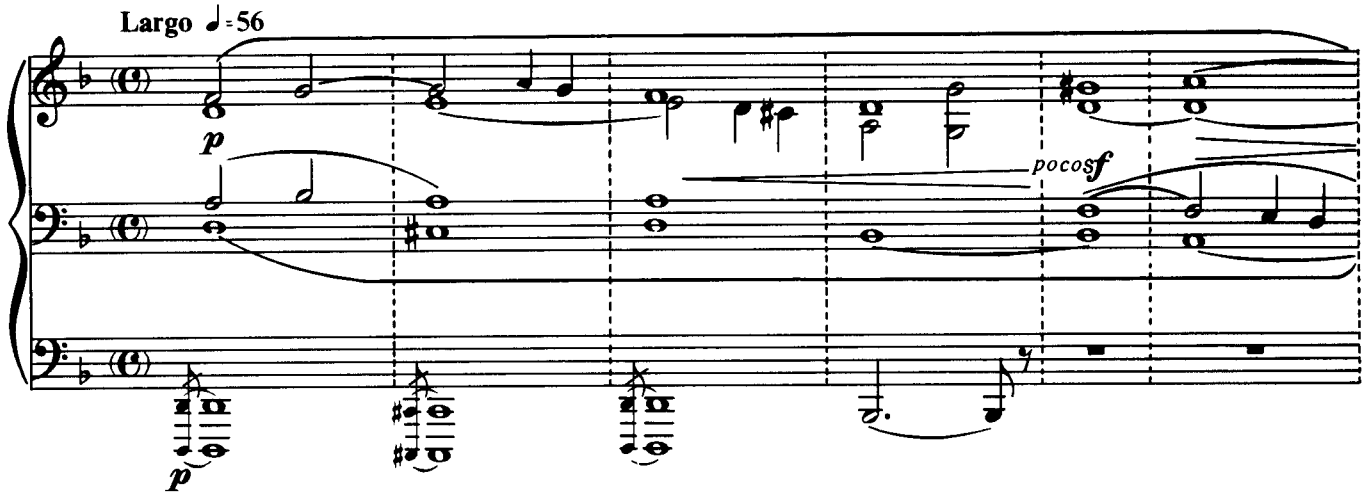
Alberto Ginastera

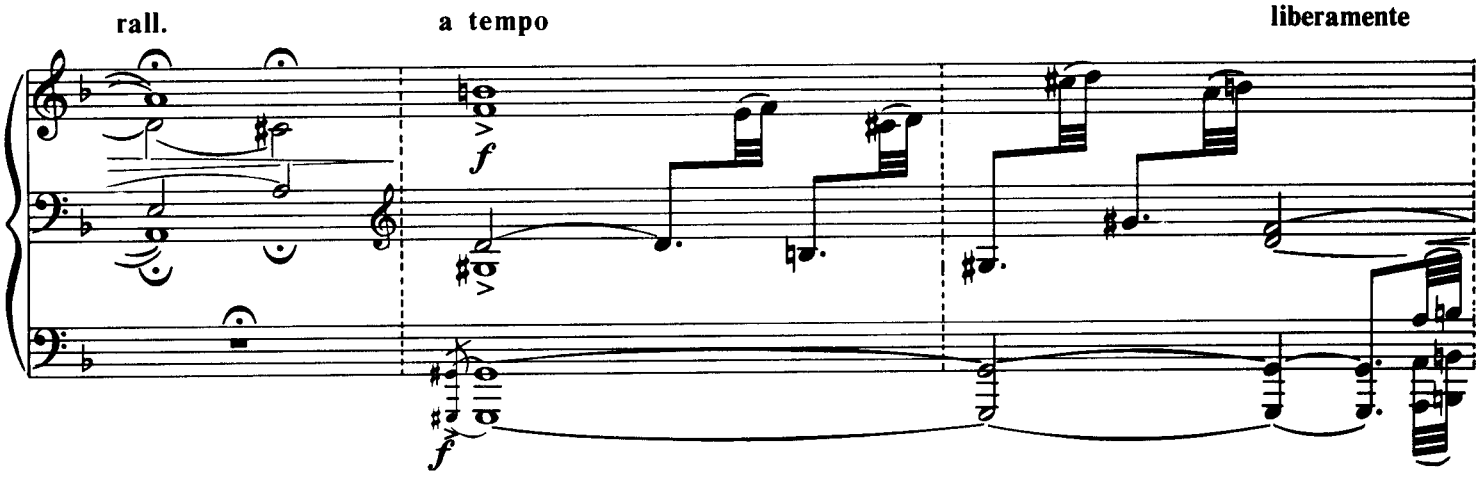
Villa Gesell, Argentina, February 21st, 1970

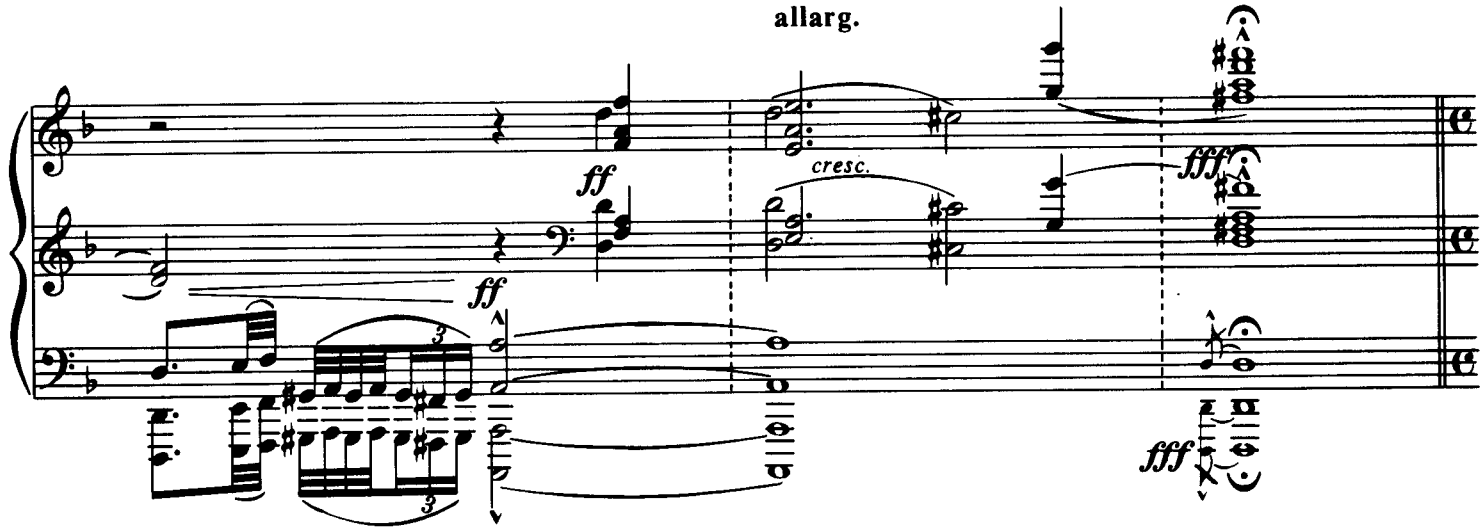
a Adriana Bermann de Hirschler

TOCCATA

ZIPOLI - GINASTERA



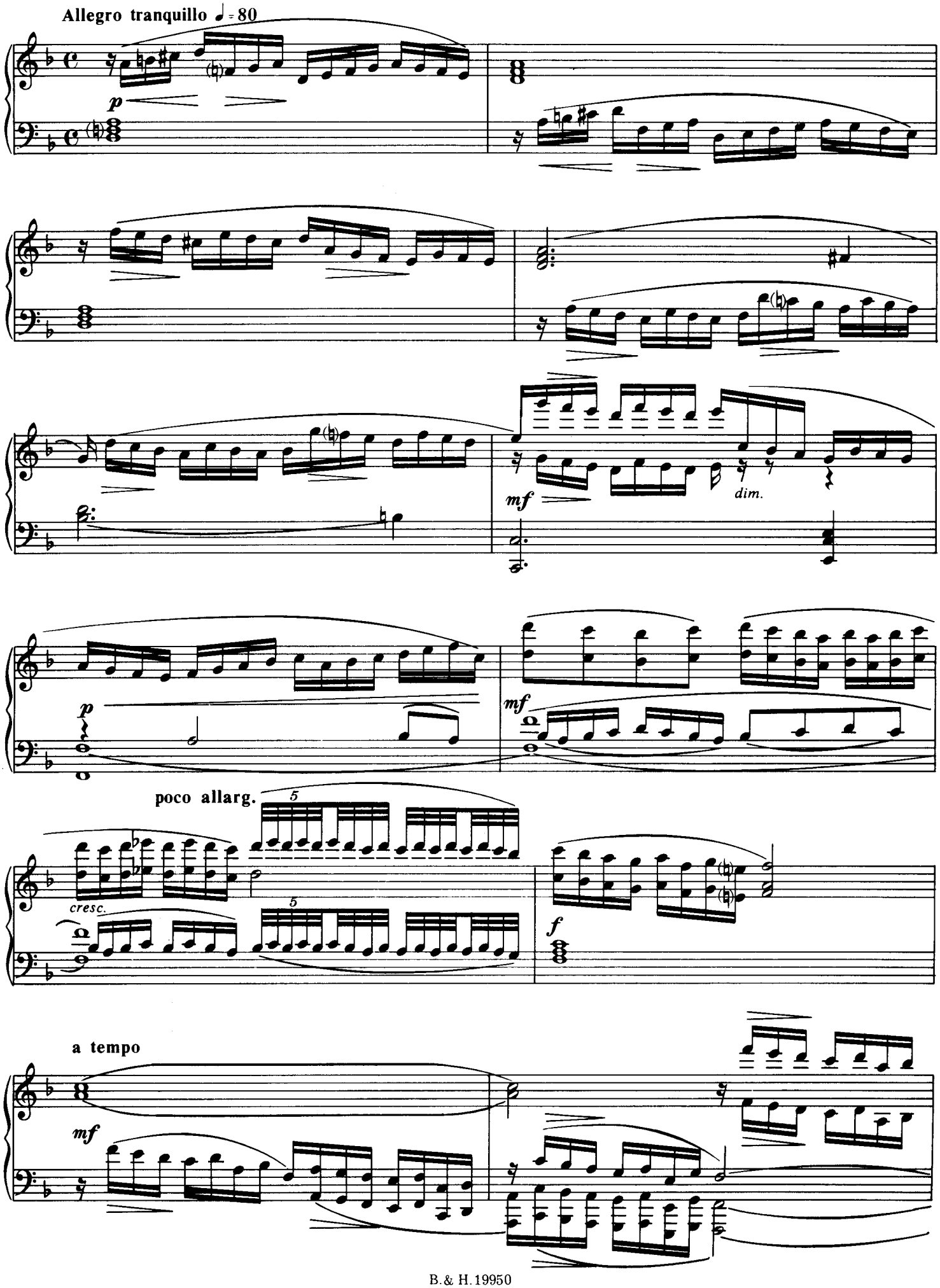


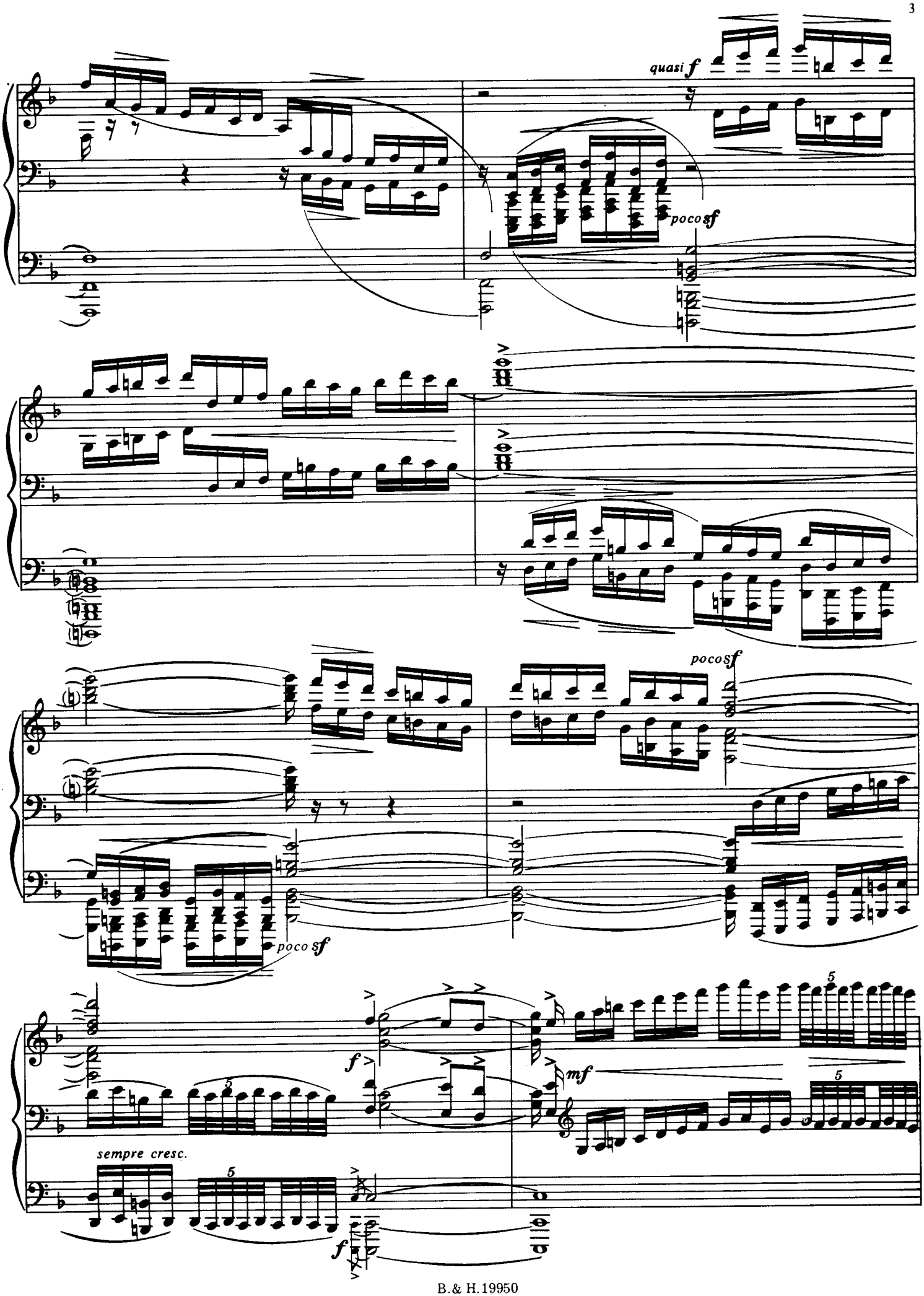


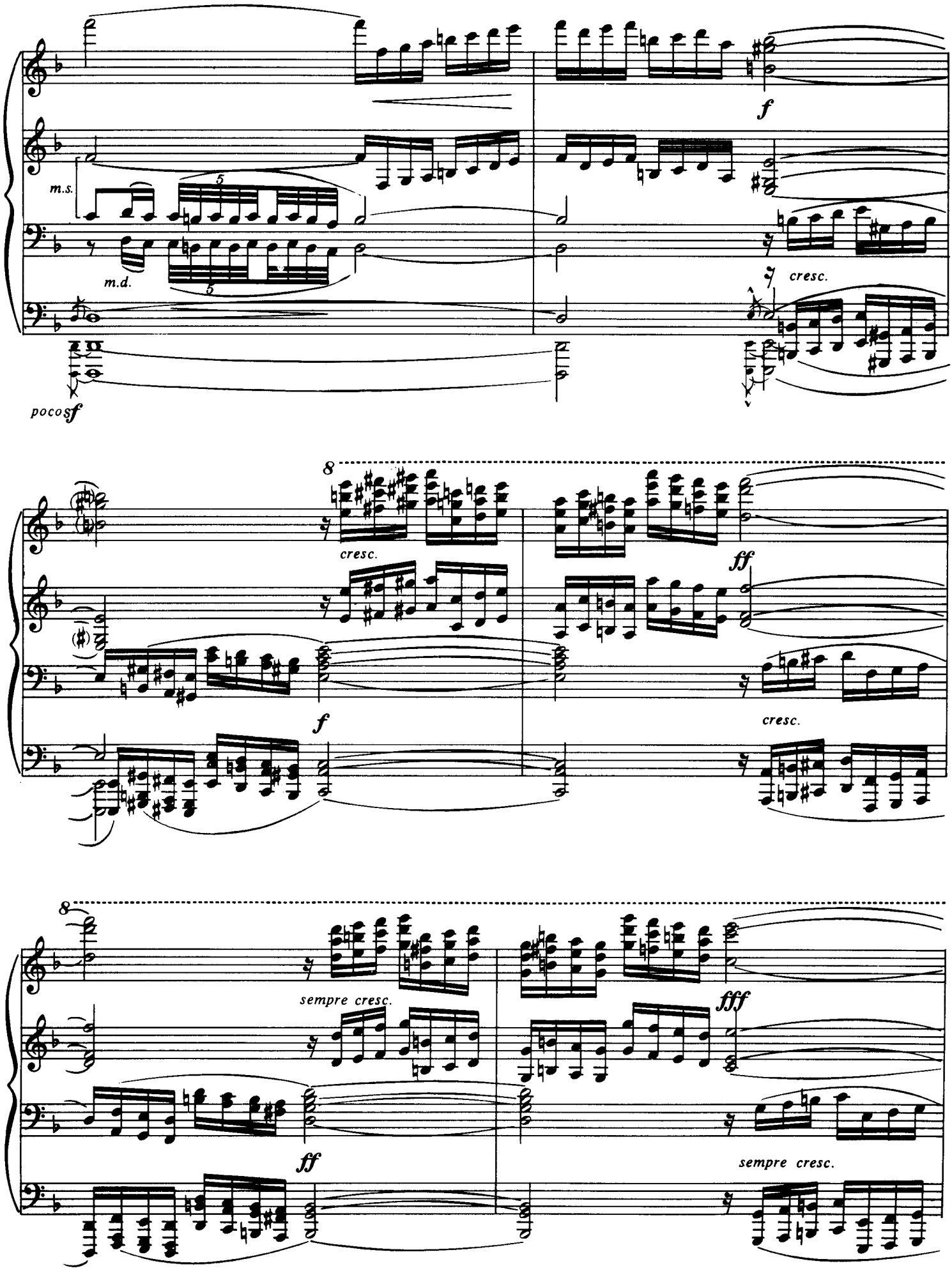
© Copyright 1973 by Boosey & Hawkes Inc.

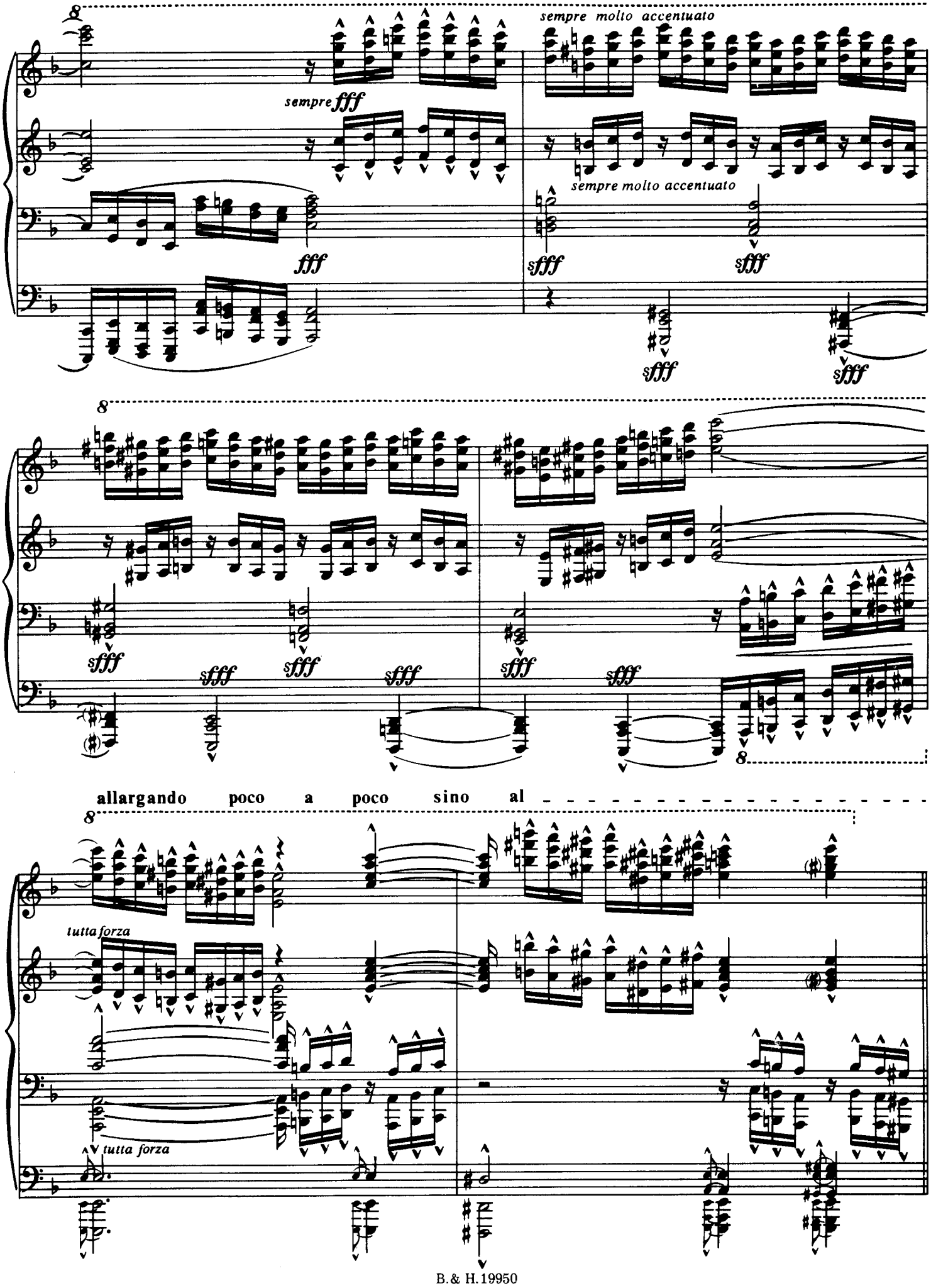
B.& H.19950

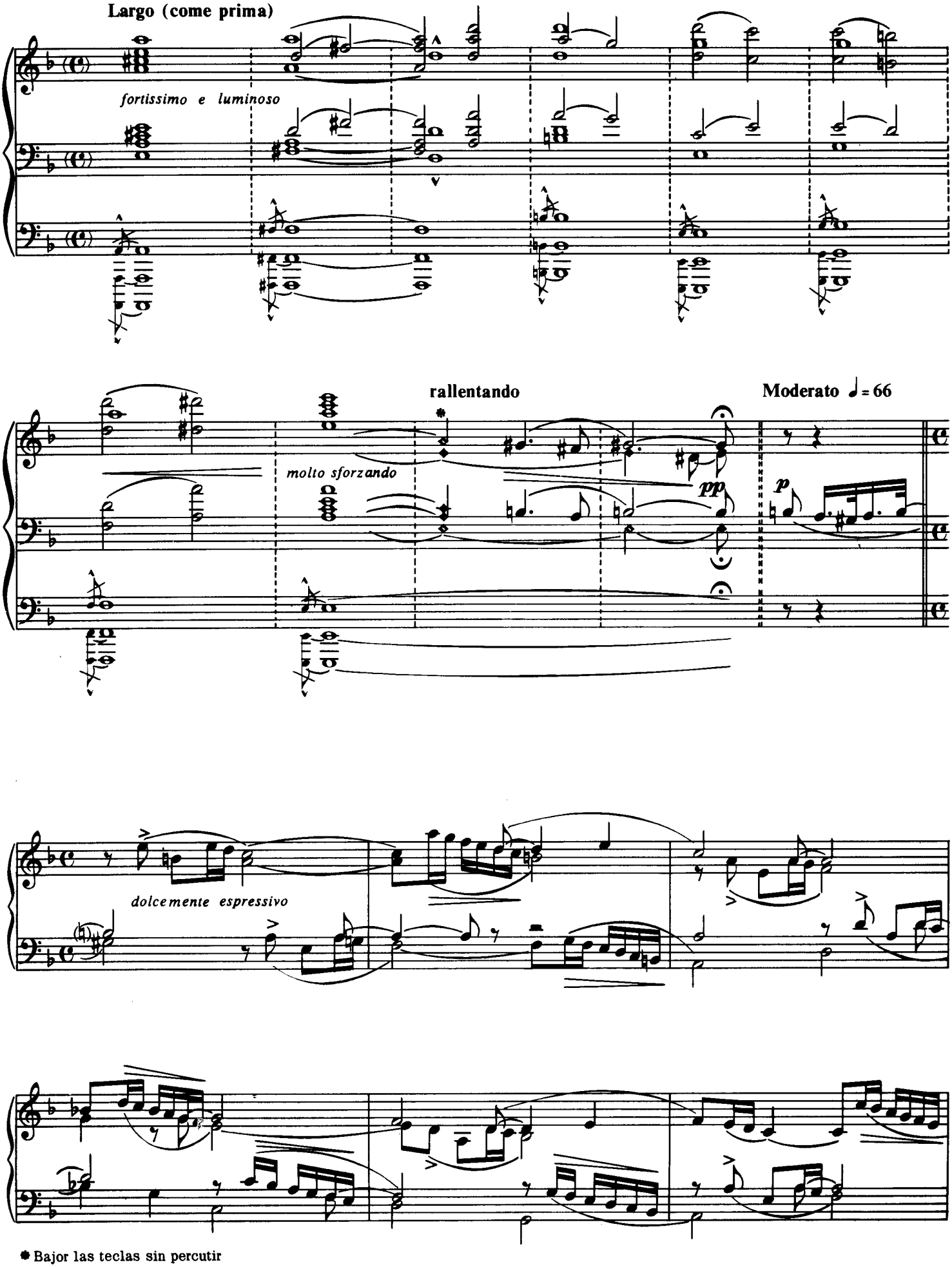
All rights reserved
Printed in England


Allegro tranquillo ♩ = 80
p
mf
dim.
p
mf
poco allarg.
5
cresc.
5
f
a tempo
mf

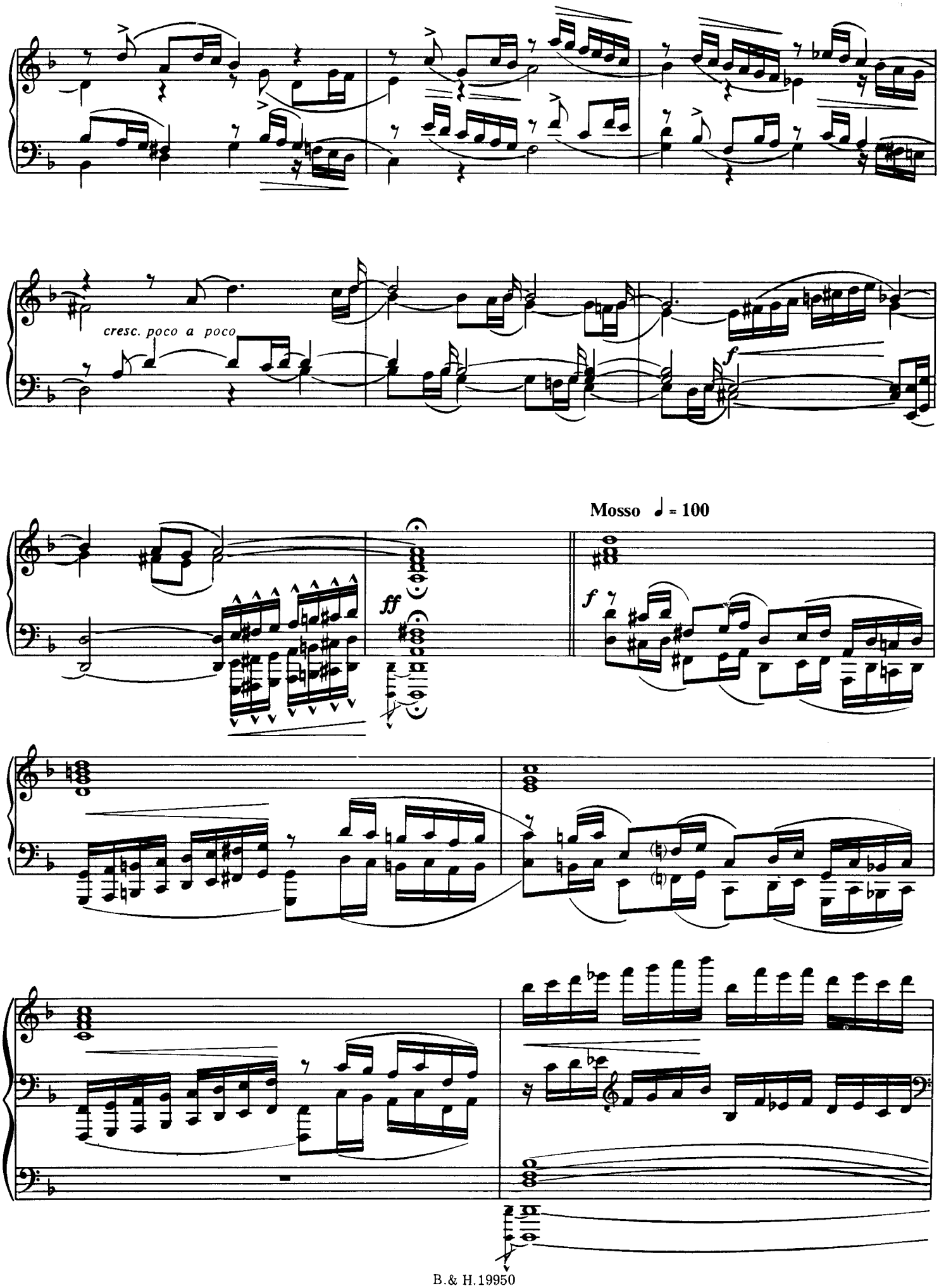

quasi f
poco sf
poco sf
poco sf
f
mf
sempre cresc.
f

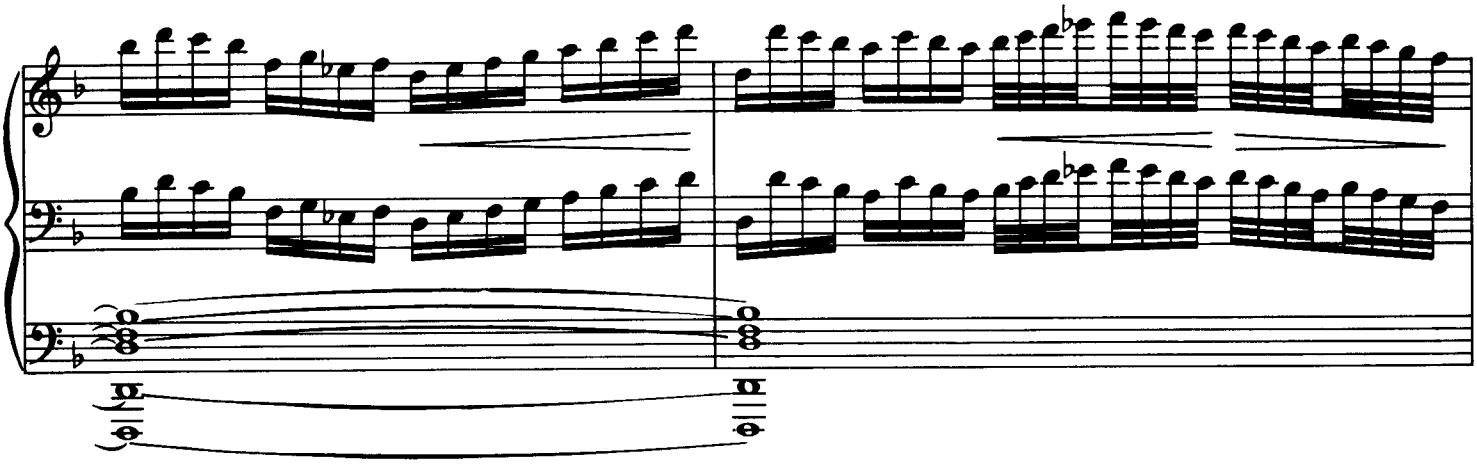

m.s.
m.d.
poco sf
f
cresc.
8
cresc.
ff
f
cresc.
8
sempre cresc.
fff
ff
sempre cresc.

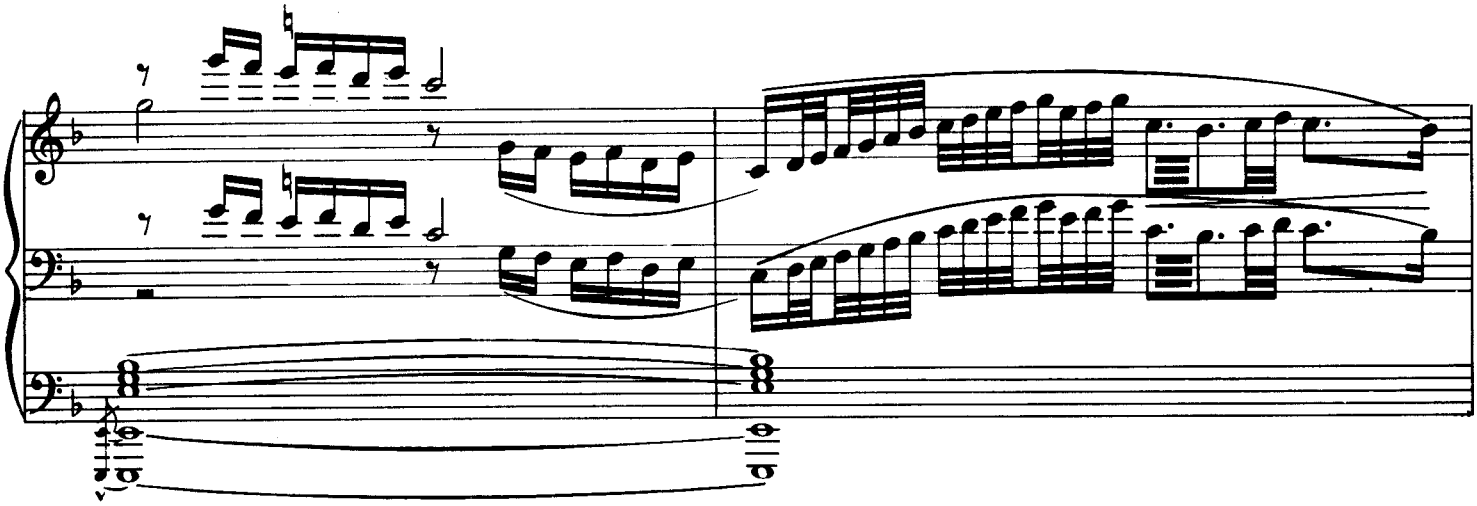

sempre molto accentuato
sempre fff
fff
sempre molto accentuato
sfff
sfff
sfff
sfff
sfff
sfff
sfff
sfff
sfff
allargando poco a poco sino al
tutta forza
tutta forza

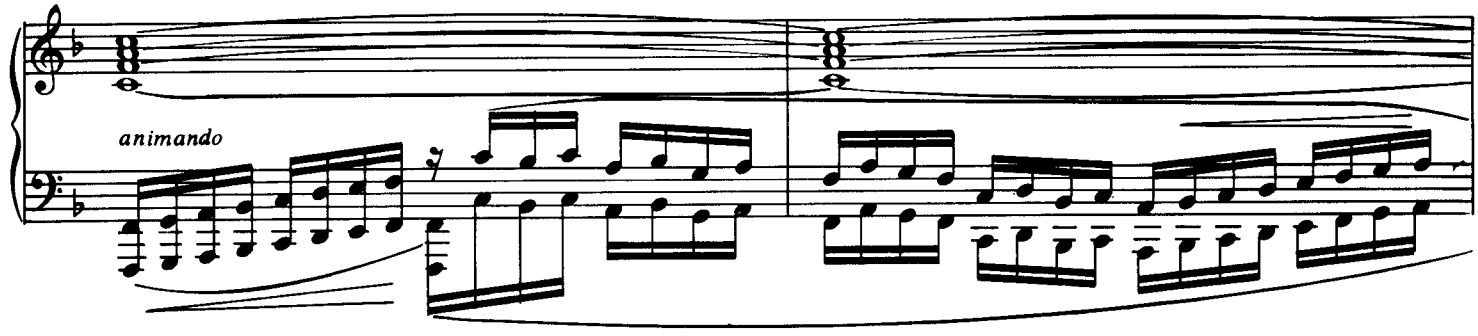


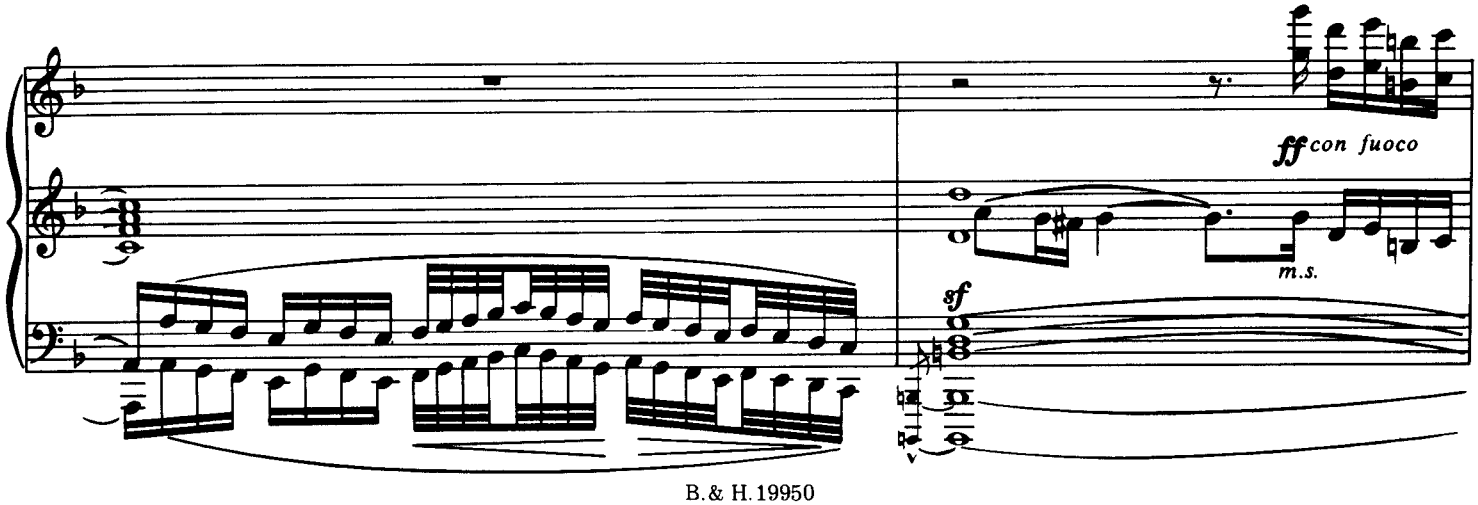
● Bajor las teclas sin percutir
Depress keys silently

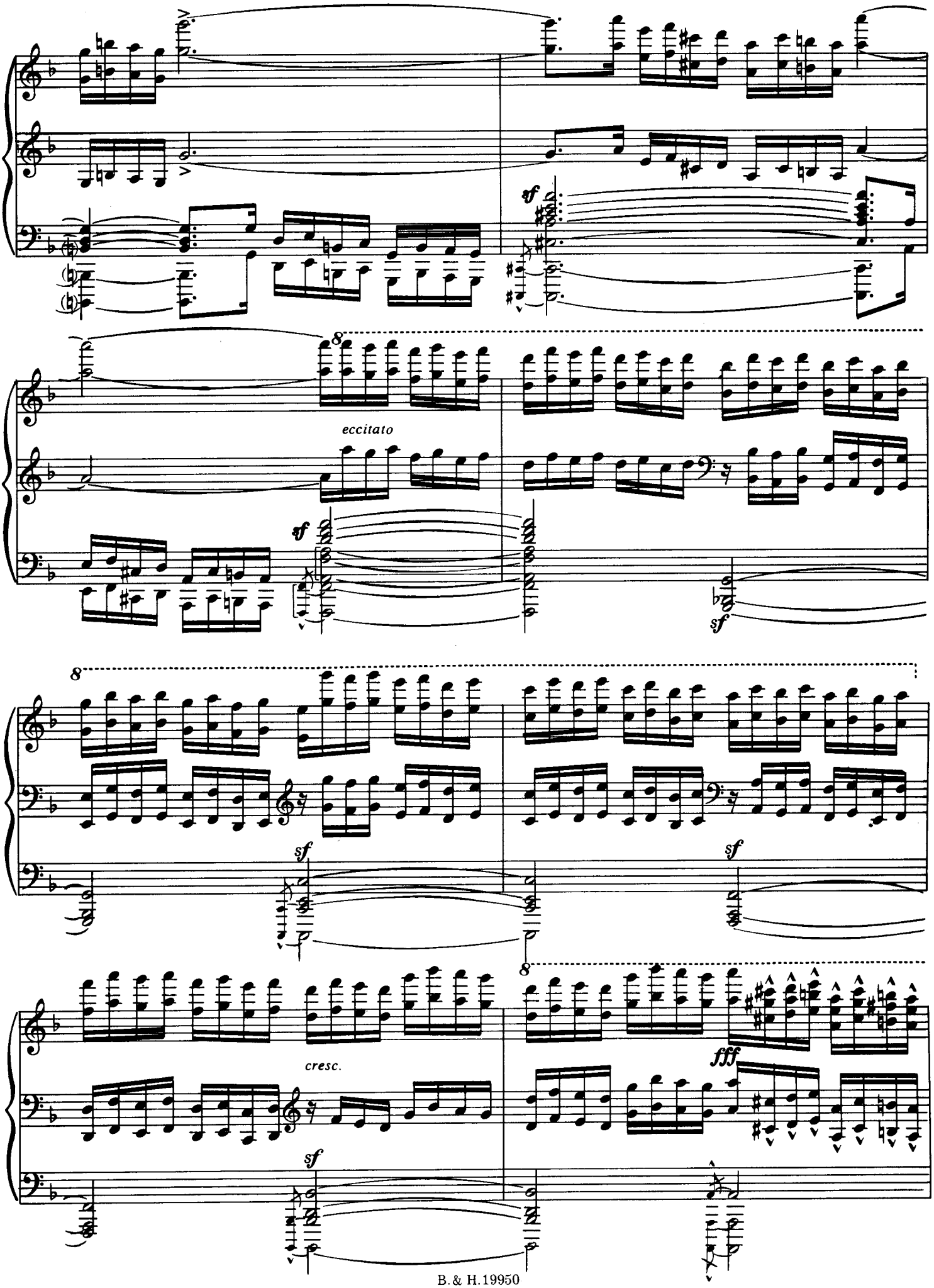

cresc. poco a poco
f
Mosso ♩ = 100
ff
f

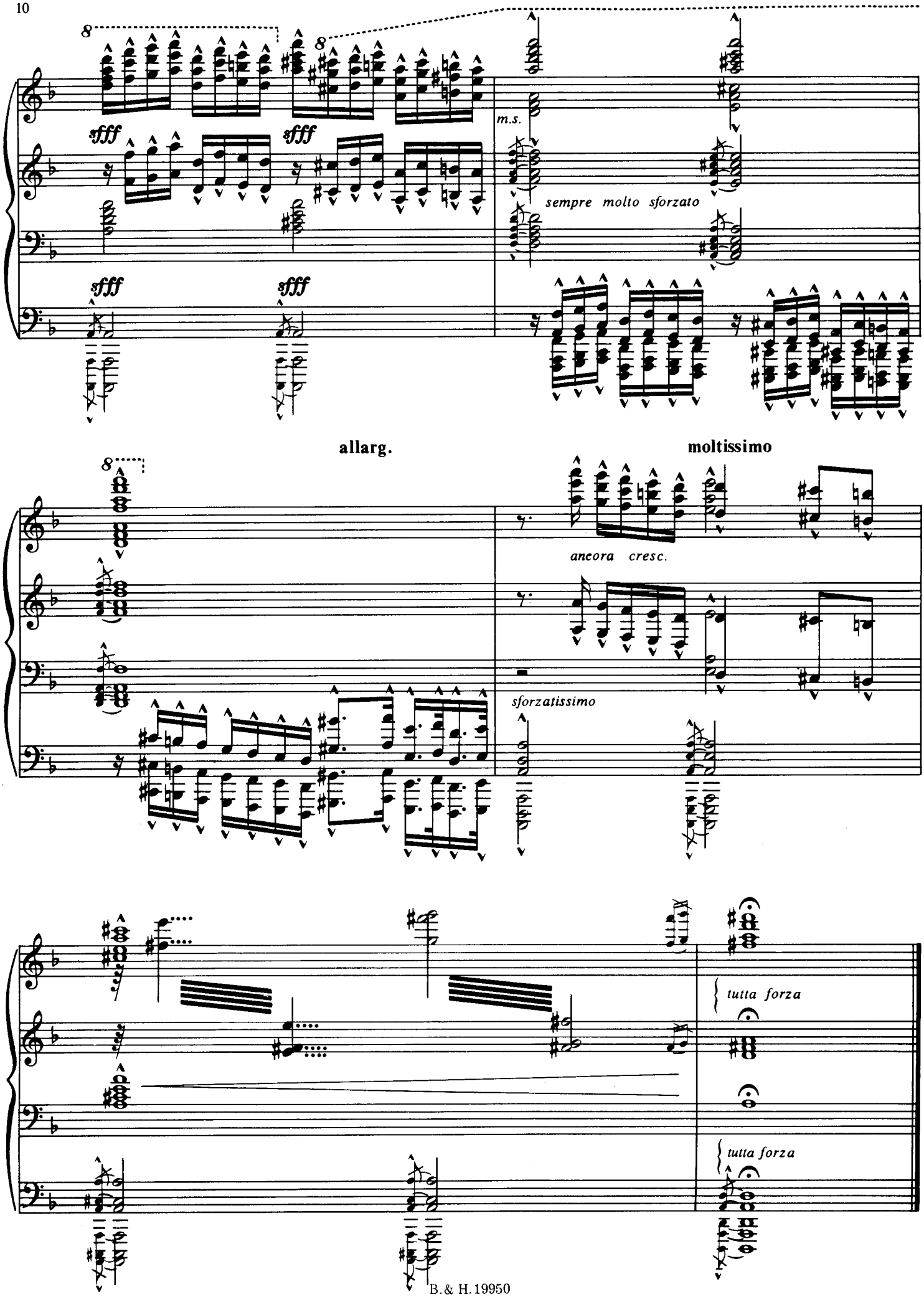





animando


ff con fuoco
m.s.
sf


sf
8
eccitato
sf
sf
8
sf
sf
8
cresc.
fff
sf


8
8
sfff
sfff
sfff
sfff
m.s.
sempre molto sforzato
allarg.
moltissimo
ancora cresc.
sforzatissimo
tutta forza
tutta forza